

REPUBLICA  
MOLDOVA



Fotografie  
Photo  
Photographie  
Lichtbild

**SOLICITARE DE VIZĂ / VISA APPLICATION / DEMANDE DE VISA / VISUMSANTRAG**

A COMPLETA CU MAJUSCULE / TO BE FILLED IN BLOCK LETTERS / COMPLETER EN MAJUSCULES / IN BLOCKSCHRIFT AUSFÜLLEN

I. DATE PERSONALE / PERSONAL DATA / DONNEES PERSONNELLES / ANGABEN ZUR PERSON

|  |   |
|--|---|
| Numele / Surname<br>Nom / Familienname   | Prenumele / Given name<br>Prénom / Vorname  |
| Cetățenia / Citizenship<br>Nationalité / Staatsangehörigkeit   | Sexul / Sex<br>Sexe / Geschlecht <input type="checkbox"/> masculin / male<br><input type="checkbox"/> feminin / female<br>masculin / männlich<br>féminin / weiblich |
| Data nașterii / Date of birth<br>Date de naissance / Geburtsdatum  | Locul nașterii / Place of birth<br>Lieu de naissance / Geburtsort   |
| Profesia / Occupation<br>Profession / Beruf  | Patron / Employer<br>Employeur / Arbeitsgeber   |
| Numele persoanelor incluse în pașaport care vă însoțesc<br>Names of persons included in your passport, if accompanying you<br>Indiquer les personnes incluses dans votre passeport qui voyage avec vous<br>Namen der mitreisenden, im selben Reisepaß eingetragenen Personen |   |
| Adresa permanentă / Permanent address<br>Adresse permanent / Ständiger Wohnsitz  |   |

II. DOCUMENT DE CĂLĂTORIE / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE / REISEDOKUMENT

|   |   |
|---|---|
| Tipul pașaportului / Type of passport<br>Type du passeport / Art des Passes | Numărul / Number<br>Numéro / Nummer                                       |
| Eliberat de / Issued by<br>Délivré par / Ausstellungsbehörde                | Locul eliberării / Place of issue<br>Lieu de délivrance / Ausstellungsart |
| Data eliberării / Date of issue<br>Délivré le / Ausstellungsdatum           | Valabil pînă la / Valid until<br>Valable jusqu'au / Gültig bis            |

III. DATE DESPRE VIZĂ / APPLICATION DATA / DONNEES DE LA DEMANDE / ANGABEN ZUM VISUM

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| De la / From<br>Sollicite du / Vom  | Pînă la / Until<br>Jusqu'au / Bis  | Tipul vizei / Type of visa / Type de visa / Art des Visums<br><input type="checkbox"/> diplomatică / diplomatic /<br>diplomatique / diplomatiques<br><input type="checkbox"/> de serviciu / business<br>de service / dienstliches<br><input type="checkbox"/> simplă / private<br>simple / einfaches | <input type="checkbox"/> turistică / tourist<br>touristique / touristiques<br><input type="checkbox"/> tranzit / transit<br>transit / transit |
| Numărul de călătorii / Number of entries<br>Nombre d'entrées / Anzahl der Einreisen   | <input type="checkbox"/> una / one<br>une / eine <input type="checkbox"/> două / two<br>deux / zwei <input type="checkbox"/> multiple / multiple<br>multiple / mehrere | Durata sejurului / Duration of stay<br>Durée de séjour / Aufenthaltsdauer  |   |
| Scopul vizitei / Purpose of visit<br>Motif du séjour / Reisezweck   |  |  |   |
| Invitat de / Invited by<br>Invité par / Eingeladen von  |  |  |   |
| Adresa de sejur / Address during stay<br>Adresse de séjour / Adresse des Aufenthalts  |  |  |   |
| Statul de destinație după sejur în Republica Moldova / Country of destination after stay in the Republic of Moldova<br>Pays de destination après séjour en République de Moldova / Zielstaat nach dem Aufenthalt in der Republik Moldau |  |  |   |

IV. DECLARAȚIE / DECLARATION / DECLARATION / ERKLÄRUNG

Declar că informația expusă mai sus este completă și corectă. Îmi este cunoscut că posesia vizei este doar una din condițiile pentru intrarea pe teritoriul Republicii Moldova. În caz de refuz de intrare nu voi pretinde la despăgubiri. Îmi asum obligația de a părăsi teritoriul Republicii Moldova pînă la expirarea valabilității vizei. Sunt informat, că timp de 3 zile lucrătoare din momentul trecerii frontierei sunt obligat să mă înregistrez la organele teritoriale ale Departamentului Tehnologii Informaționale.

I declare that the above information is complete and correct. I understand that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the territory of the Republic of Moldova. If entry is refused I will not claim compensation. I undertake to leave the territory of the Republic of Moldova upon expiry of visa. I have been informed, that during 3 working days after the entry on the border of the Republic of Moldova, I have to register of the territorial offices of the Department of Technology Information.

Je déclare que l'information ci-dessus est complète et correcte. J'ai appris que la possession d'un visa ne constitue qu'une des conditions permettant l'entrée sur le territoire de la République de Moldavie. En cas de refus d'entrée, je ne réclamerai pas la compensation. Je m'engage à quitter le territoire de la République de Moldavie sur l'échéance du visa. Je suis informé(e) que dans un terme de trois jours suivant la date de l'arrivée en République de Moldavie je suis obligé(e) de m'enregistrer auprès d'un bureau territorial du Département de Technologie Informationnel.

Ich erkläre, dass die oben genannten Angaben vollständig und richtig sind. Er ist mir bekannt, dass der Besitz eines Visums nur eine von der Voraussetzungen für die Einreise in das Gebiet der Republik Moldau ist. Im Fall der Zurückweisung darf ich keinen Schadenersatz beanspruchen. Ich wurde informiert, daß ich verpflichtet bin mich im Laufe von 3 Arbeitstagen vom Zeitfecht des Grenzüberganges bei den territorialen Behörden der Abteeleing feer Informationstechnologien anzumelden.

Data / Date  
Date / Datum

Semnătura / Signature  
Signature / Unterschrift